



Mayor's Office of Communications

CITY OF PHILADELPHIA

Kenney 市长的市情咨文和 FY21 修订预算致辞

大家好。

近三十年来，我一直有幸为费城居民服务。

先期是作为市议会的普通成员，然后是在过去的四年半里担任你们的市长。

我的政府生涯充满了挑战，但也总能得到回报。

但我可以肯定地说，其实我从未遇到过像我们今天面临的困境一样令人痛苦的时期。

不到两个月前，我向市议会提交了一份预算和五年计划。

这是一份雄心勃勃的预算：增加对学区提供的资金。为费城社区学院设立一个新奖学金项目。扩大街道清扫和铺砌范围。等等。

同时，该预算推行审慎的财政政策，没有增税，并为可能出现的经济衰退做准备而预留资金。

但是，大家都知道，当 COVID-19 的影响波及整个城市、国家乃至世界的时候，这个支出计划还没有开始落实。

而现在，随着病毒的影响，人们被要求遵守“居家”令并停止非必要业务，我们面临的经济低迷将与 2008 年经济大衰退最严重的时候不相上下，甚至更严重。

因此，就在我们的运营部门忙着应对病毒的时候，我指示我们的财务和预算主任重新启动

预算流程。

他们制定了一项新计划，用以解决我们目前面临的不幸经济现实。

这一现实包括因商业活动的停止而导致的税收急剧下降，以及由此导致的工资下降。

目前，联邦政府并不能保证国会拨付的任何款项能够弥补此次危机造成的收入损失。

我们面临着房地产活动和新业务的放缓，以及现有业务和大量个人纳税能力的削弱。

所有这些都将是随着固定成本（如医疗和养老金支出）的增加以及对城市服务需求的增长而增加。

而这反过来又会对预算造成进一步的压力。

所有这一切的结果是，下一财政年度，我们将面临 6.49 亿美元的财政赤字。

对比来看，城市在萧条来袭后的 2009 年预计财政赤字为 1.08 亿美元。我们当前的税收损失是那个时候的五倍。

我已经说过很多次了：法律禁止我们像华盛顿那样背负赤字。

我们必须做出艰难的决定以缩小这一巨大差距。

且因为我们预算周期法律要求，我们现在必须做出这些决定。

因此，今天我向市议会提交了一份预算，将市政服务削减到最基本的程度，对数百名工人进行裁员，并减少或取消一些我们再也负担不起的项目。

这不是我对我们居民的本意——如果这让你们很多人感到愤怒，我也能理解。

说实话，我也很愤怒。

但是，当愤怒消失之后，我们必须清楚地记得我们正面临的一切。

我们面临的是全球性疫情和一场经济灾难。

我们必须通过做出大胆的决定，使本届政府能够量入为出，从而解决这两个问题。

与此同时，我们必须继续应对其他挑战，如枪支暴力、贫困和阿片类药物泛滥。

在此新现实情况之下，我们也必须改变我们的优先事项，以最好地满足费城人的需要，特别是我们最弱势居民的需求。

我们希望，通过专注于核心服务并保持财政稳定，我们将能够尽快实现反弹。

[停顿]

我希望每个人都能理解作出这些决定的原因。

我们没有盲目地砍掉一些项目和服务，也没有告知所有部门他们必须以相同水平削减开支。

我们所做的一切都是经过缜密思考、深思熟虑的，且以协作的方式进行。

我们通过设定明确的优先事项制定了该支出计划：我们将在维持我们居民日常依赖的核心市政服务的同时保证所有费城人的安全、健康和受教育权利。

我们的优先事项以三项原则为指导：

首先，我们要从大衰退的经验中吸取教训。其中一个经验教训是，削减诸如公共安全等基本服务的资金需要数年时间才能恢复。另一个经验教训是，费城人非常关心他们的社区设施。

第二项指导原则 是为确保这些决定在种族平等的框架下做出。

我们需要有意识地限制服务延误或减少对有色人种的影响，病毒对这些人的影响格外严重，且他们已经遭受了几十年的系统性不平等。

第三个原则是利用联邦、州和慈善资源的承诺。我们计划通过与他人合作来减少我们自己的开支，以帮助资助或提供服务。

通过这些明确的优先事项和指导原则，我们在过去的几个星期里坐下来，就此支出计划中包括和不包括的内容做出了一些真正痛苦的决定。

[停顿]

我们提交给市议会的预算计划普通基金支出为 **49 亿美元**，比原来 **52 亿美元** 的预算减少了 **3.41 亿美元**。

对于我们庞大的 **COVID-19 应急成本**，这份预算纳入了市政府有合理期望获得的联邦补偿。

为了实现收入最大化，我们将把企业和居民工资税率的削减计划推迟到 **2024 财年**——这将为 **FY21 节省近 2000 万美元**。

且为了最大限度地减少税收滞纳，我们将加大对纳税人的援助力度，为那些陷入困境的人提供负担得起的支付计划。

我希望仅靠这些行动就能让我们实现预算平衡，但事实并非如此。

我们仍然需要削减服务，提高效率，并扩大收入来源。

在详细说明这些之前，我首先想指出哪些服务 **不会** 面临重大影响。

警察或消防人员不会被裁员。

紧急医疗服务不会减少。

所有消防站将继续开放。

所有健康中心将继续开放。

所有康乐中心将继续开放。

所有图书馆将继续开放。

PHLPreK 和社区学校将维持目前的经费水平。

利用地方和联邦资金，我们将通过将重点放在基本的系统维修、防止押品赎回和对租房者的支持上，优先让费城人继续留在自己的家中。

并且，每周的住宅垃圾收集和单流式回收将继续进行，但会做一些调整。

[停顿]

在对这些设施和服务进行优先次序调整的情况下，我们建议根据我之前提到的优先次序和原则调整我们在其他领域的支出。

在这个困难时期，我们将负责管理你们的税款。

这意味着我们将减少政府部门的加班时间，包括警察和消防部门。

我们将推迟并减少对汽车、技术和其他设备的投资，即所有有助于我们政府运作的东西。

我们将减少图书馆和康乐中心的开放时间和规划。

我们将减少我们对特殊活动、公益活动和艺术的支持。

我们将减少用于经济和劳动力发展、经济适用房以及预防和援助无家可归者的地方税款。能这样实现的原因是因为联邦基金已被批准支持这些领域，包括对企业、个人和失业工人的直接援助。

尽管在经济几乎完全停滞的情况下，选择很有限，但我们还是找到了一些增加收入的方法。

例如，我们打算小幅增加某些执照和许可以及商业垃圾回收的成本。

正如我早先提到的，我们将暂时搁置降低商业税率和费城居民工资税率的计划。

我们将寻求提高非居民工资税和停车税的税率。

我们将努力并创造性地在政府范围内提高效率并节约成本，包括通过技术提供服务改进。

我们将取消提前缴纳房产税的 1% 优惠。

我们还计划提高房产税学区部分的税率。

这将使学区避免让我们的孩子落后几年以及损害我们城市未来繁荣的大幅度削减。

[停顿]

现在，我要谈谈这项已降到最低限度的预算中最艰难的部分。

市政府最大的一项支出是员工工资和福利。

为降低行政部门内部劳动力成本，作为第一步，我们已暂停了所有新员工招聘，除非是那些对抗击 COVID-19 和其他紧急需求至关重要的职位。

我们已强制要求将所有收入超过 35,000 美元的豁免员工的工资按比例进行削减。这也包括我自己的工资。

但是要达到现时必要的成本削减水平，这还远远不够。

无需进行粉饰。我们必须通过减少工作岗位和只填补最关键的职位空缺来减少城市劳动力的规模。

我们将在 6 月 1 日前开始第一阶段的行政部裁员，通过裁员和不填补空缺职位来削减数百个职位。

这包括**很多**季节性、临时性和兼职岗位。到**8月底**将会有更多的裁员。

对于那些直接受到裁员影响的人，我向你们保证，我们将提供资源和支持来帮助你们渡过难关。

我要感谢那些理解我们面临的财政挑战有多么巨大的当地民选官员和市政府独立办公室的领导，目前有一些削减对这些人的预算的提议。

[停顿]

我们不知道危机何时结束，但我知道我们正在倾尽全力拯救生命，安全地重启经济。

通过现在做出艰难的决定，我们可以继续致力于帮助所有费城人发挥他们的潜力。

未来的几周、几个月、几年都将是艰难的，我们回归的世界将有所不同。

但我知道，费城的精神和勇气将帮助我们奋起迎接这一重大挑战。我们将共同重建一个更健康、更安全和更强大的城市。

正如我在上个月的“致费城人的信”中所言，在危机缓解之前，我们还要经历很长时间。之后才能重新回归生活。

但我相信，这项预算是实现这一目标的大胆蓝图。

和你们一样，我渴望所有这些限制都成为过去的那一天。

也就是潜伏病毒的威胁消失的那一天。

当那一天成为现实的时候，我们会停下脚步，回忆起这段时间的牺牲、损失和痛苦。

我们将认识到，现在弥漫在我们街道上的寂静决不是失败的迹象。

相反，它是我们适应力的一种强力表现。

当那一天到来的时候，我们会看到孩子们去上学，在人行道上玩耍，甚至分享零食和拥抱。

我们会知道，在最重要的时刻，我们挺身而出，我们互相关心，我们正确行事，我们为之隐忍。

谢谢。

###